

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра практики англійської мови

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни
АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО

підготовки бакалавра

спеціальності 035 Філологія

освітньо-професійної програми Мова і література (англійська). Переклад

Прикладна лінгвістика. Переклад і

комп'ютерна лінгвістика

Силабус навчальної дисципліни «АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою Мова і література (англійська). Переклад; 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика.

Розробник: Калиновська Ірина Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики англійської мови.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри практики англійської мови (протокол № 1 від 31 серпня 2020 р.).

Завідувач кафедри:  Коляда Е. К.

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова та література (англійська). Переклад Мова та література (англійська). Переклад Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 60 год. / 2 кредити		Рік навчання 1
		Семестр 2-й
		Лекції 16 год.
		Практичні (семінарські) 10 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота 30 год.
		Консультації 4 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		Англійська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова та література (англійська). Переклад Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 60 год. / 2 кредити		Рік навчання 1
		Семестр 2-й
		Лекції 6 год.
		Практичні (семінарські) 4 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота 42 год.
		Консультації 8 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		Англійська

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Калиновська Ірина Миколаївна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри практики англійської мови
Контактна інформація	моб. тел. +380(67)9002626; роб. тел. +380(332)799866
	kalynovska@eenu.edu.ua
Дні занять	https://eenu.edu.ua/uk/structure/faculties-and-institutes/fakultet-inozemnoyi-filologiyi?query=Розклади
	Консультації в усній формі (в день проведення занять та телефоном) і письмовій формі (електронною поштою).

III. Опис дисципліни

1. *Анотація курсу.*

Навчальна дисципліна «Академічне письмо» призначена для студентів I курсу денної форми та I курсу заочної форми навчання факультету іноземної філології. Вона входить до нормативних дисциплін загальної підготовки студентів-бакалаврів. **Предметом** курсу є особливості академічного письма, знання яких уможливи́ють розвиток мовних, мовленнєвих, соціокультурних компетенцій студентів і сприятиме цілісності гуманітарних знань майбутніх фахівців та вирішенню їхніх професійних завдань.

2. *Пререквізити.*

Вивчення «Академічного письма» передбачає використанням знань, набутих під час опанування дисциплін освітнього рівня «бакалавр», а саме: **основної іноземної мови (англійської)** (мовні, мовленнєві компетенції); **вступу до мовознавства, основ перекладознавства** (соціокультурна компетенція). До постреквізитів (дисциплін, для вивчення яких потрібні знання, уміння і навички, що здобуваються в процесі вивчення теоретичного курсу) належать **основна іноземна мова, теоретична грамати́ка, стилістика, лексиколо́гія, художній переклад, науково-технічний переклад, перекладознавчий аналіз тексту, практикум з перекладу, семантико-стилістичні аспекти перекладу.**

3. *Мета і завдання навчальної дисципліни.*

Метою навчальної дисципліни «Академічне письмо» є засвоєння специфіки англomовного академічного письма, формування практичних навичок усної і писемної мови у студентів, необхідних для успішного навчання та майбутньої професійної діяльності. **Завдання** навчальної дисципліни – ознайомити студентів з функціонуванням англійської мови як засобу спілкування в усній та письмовій формі в освітньому середовищі, науковій та професійній сферах; засвоїти особливості жанру академічного письма; розвинути вміння використання певних мовних моделей та структур у різножанрових текстах; розвивати здатність редагування текстів; сформувати навички академічної грамотності та доброчесності у студентів; розвинути професійно-орієнтовані компетенції для забезпечення майбутньої ефективної фахової трудової діяльності.

4. *Результати навчання (компетентності).*

Після вивчення навчальної дисципліни студенти будуть **знати:** особливості лексики, граматики й стилю академічного письма, основи роботи з різними видами академічних текстів, специфіку побудови англomовного письмового тексту різного змісту та жанрових форм (анотація, реферат, рецензія, тези, доповідь, есе та ін.); будуть **вміти:** оперувати фаховою термінологією, створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів; реферувати, анотувати, редагувати різножанрові тексти англійською мовою, свідомо використовувати отримані знання для своєї успішної майбутньої професійної діяльності.

5. Структура навчальної дисципліни

Таблиця 2 (Денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Academic Writing: Theoretical Outline							
Тема 1. Defining and Understanding Academic Writing	4	2	—	—	2	—	ДС / 1
Тема 2. Types and Purposes of Academic Writing	8	4	—	—	4	—	ДС / 1
Тема 3. The Writing Process	12	6	—	—	6	—	ДС / 1
Тема 4. Academic Style and Language	8	4	—	—	4	—	ДС / 2
Разом за модулем 1	32	16	—	—	16	—	5
Змістовий модуль 2. Productive Academic Writing							
Тема 5. The Writing Process	5	—	2	—	2	1	ДБ + Р / 5
Тема 6. Accuracy in Writing	9	—	4	—	4	1	ДБ + Р / 5
Тема 7. Organizing Paragraphs	7	—	2	—	4	1	ДБ + Р / 5
Тема 8. Essay Writing	7	—	2	—	4	1	ІНДЗ / 20
Разом за модулем 2	28	—	10	—	14	4	35
Види підсумкових робіт							Бал
Модульна контрольна робота 1							Т / 30
Модульна контрольна робота 2							Т / 30
Усього	60	16	10	—	30	4	100

Таблиця 2а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Academic Writing: Theoretical Outline							
Тема 1. Defining and Understanding Academic Writing.	5	2	—	—	2	1	ДС / 1
Тема 2. The Writing Process	5	2	—	—	2	1	ДС / 1
Тема 3. Academic Style and Language	6	2	—	—	2	2	ДС / 1
Разом за модулем 1	16	6	—	—	6	4	5
Змістовий модуль 2. Productive Academic Writing							
Тема 4. The Writing Process	22	—	2	—	18	2	ДБ + Р / 5
Тема 5. Accuracy in Writing	22	—	2	—	18	2	ДБ + Р / 5
Разом за модулем 2	44	—	4	—	36	4	35
Види підсумкових робіт							Бал
Модульна контрольна робота 1							Т / 30
Модульна контрольна робота 2							Т / 30
Усього	60	6	4	—	42	8	100

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота включає опрацювання матеріалів лекцій, підготовку до семінарів, систематизацію вивченого для написання тематичних тестів, огляд основної й додаткової літератури.

Таблиця 3

Тема	Кількість годин		Питання для самостійного опрацювання
	денна форма	заочна форма	
Тема 1. Defining and Understanding Academic Writing	2	2	Quotations and References
Тема 2. Types and Purposes of Academic Writing	4	—	Important Features and Elements of Academic Texts
Тема 3. Writing Process	8	20	Logical Division of Ideas
Тема 4. Academic Style and Language	4	2	Lexis and Grammar
Тема 4. Accuracy in Writing	4	18	Word Order
Тема 5. Paragraph Writing	4	—	Summarizing
Тема 6. Essay Writing	4	—	Outlining an Essay
Разом:	30	36	

IV. Політика оцінювання

При вивченні навчальної дисципліни «Академічне письмо» студент-бакалавр відвідує лекції, готується до семінарських занять, пише тематичні модульні контрольні роботи. Ці види діяльності оцінюються балами, розподіл яких описано у *таблиці 2* (денна форма) та *таблиці 2а* (заочна форма).

У разі відсутності на лекційному чи семінарському занятті студент самостійно проходить пропущену тему і може звернутися за консультацією до викладача. Матеріал пропущеного семінарського заняття студент може здати на наступному або прикінцевому семінарському занятті, а також написати пропущену тематичну модульну контрольну роботу. Рівень знань студента оцінюється за результатами його роботи.

Студент має усвідомлювати значущість норм академічної доброчесності і коректно покликатися на джерела інформації у разі запозичення ідей, тверджень чи відомостей, дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися розкладу навчального процесу та залікової сесії.

V. Підсумковий контроль

Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Формою підсумкового контролю є *залік*. Підсумковий контроль проводиться згідно розкладу. Підсумкова оцінка заноситься в журнал і залікову відомість.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент може здати чи перездати якусь тему або

написати підсумковий тест. Максимальна кількість балів за два змістових модулі поточного контролю – 40. Максимальна кількість балів за три модульних контрольних роботи – 60.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Bailey S. *Academic Writing. A Practical Guide for Students*. RouthledgeFalmer, 2003. 192 p.
2. Gillett A., Hammond A., Martala M. *Successful Academic Writing*. Pearson Education, 2009. 334 p.
3. Oshima A., Hogue A. *Introduction to Academic Writing*. Pearson Education, 2007. 221 p.

Додатковий перелік:

1. Advice on Academic Writing [Electronic recourse]. Mode of access: www.writing.utoronto.ca/advice
2. Avoiding Plagiarism [Electronic recourse]. Mode of access: <http://writing.mit.edu/wcc/avoidingplagiarism>
3. Fulwiler T. *College Writing: a Personal Approach to Academic Writing*. Boynton Cook Publishers, Inc., 2003. 245 p.
4. Gillett A. Using English for Academic Purposes. A Guide for Students in Higher Education [Electronic recourse]. Mode of access: www.uefap.com/writing/writfram.htm
5. Harrison R. *Academic Skills: Reading, Writing, and Study Skills*. Oxford University Press, 2016. 73 p.
6. Hinkel E. *Teaching Academic ESL Writing*. Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 2004. 360 p.
7. Murray R., Moore S. *The Handbook of Academic Writing*. Open University Press, 2006. 196 p.
[plagiarism.shtml](#)
8. Plagiarism: What It is and How to Recognize and Avoid It [Electronic recourse]. Mode of access: <http://www.indiana.edu/~wts/pamphlets/>
9. Richards J., Miller S. *Doing Academic Writing in Education*. Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 2005. 213 p.

10. Savage A., Mayer P. *Effective Academic Writing 2. The Short Essay*. Oxford University Press, 2006. 168 p.
11. Savage A., Shafiei M. *Effective Academic Writing 1. The Paragraph*. Oxford University Press, 2007. 152 p.
12. Silvia P. J. *How to Write a Lot. A Practical Guide to Productive Academic Writing*. American Psychological Association, 2007. 135 p.
13. Sowton Ch. *50 Steps to Improving your Academic Writing*. 2011. 272 p.
14. Swales J. M., Arbor A. *Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills*. University of Michigan Press, 253 p.
15. *Teaching Academic Writing* / Coffin C., Curry M.J., and others. Routledge, 2003. 175 p.
16. Todorova N. *Academic Writing in English*. Donetsk, 2000. 79 p.
17. Trzeciak J., Mackay S. *Study Skills for Academic Writing*. Prentice Hall International, 1994. 120 p.
18. Wallwork A. *English for Academic Research: Writing Exercises*. Springer, 2013. 190 p.
19. Yakhontova T. V. *English Academic Writing*. Lviv, 2003. 220 p.
20. Zemach D., Rumisek L. A. *Academic Writing from Paragraph to Essay*. MacMillan, 2005. 131 p.
21. 10 Tips for Writing the College Application Essay [Electronic recourse]. Mode of access: <http://www.usnews.com/education/blogs/professors-guide/2010/09/15/10-tips-for-writing-the-college-application-essay>